

MSA V-TEC® Personal Fall Limiter (PFL)
User Instructions

- User Instructions
- Instrucciones de usuario
- Mode d'emploi

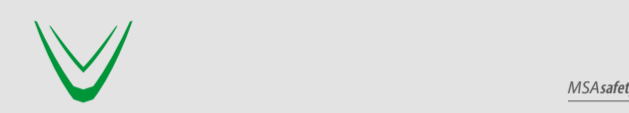
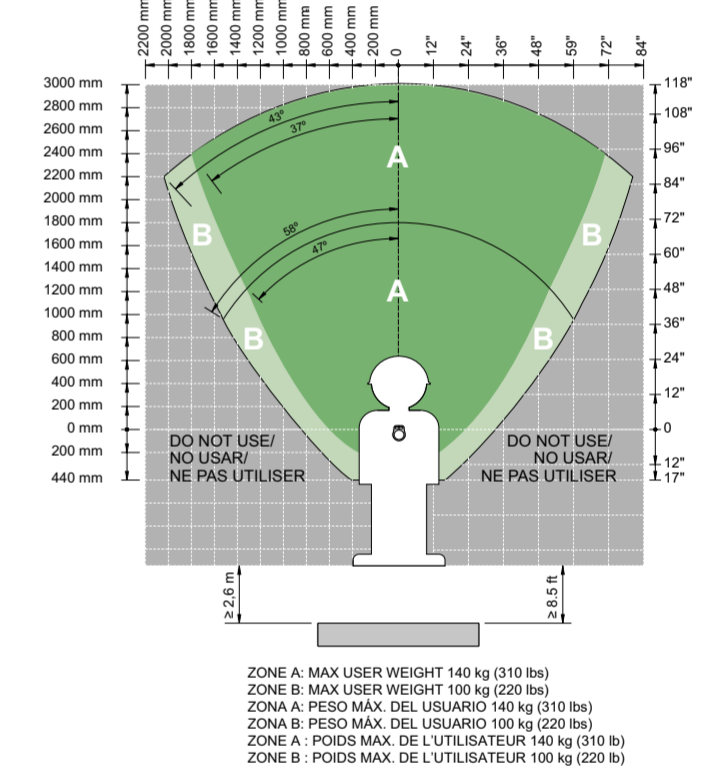


Table 1 - Acceptable anchor locations/
Tabla 1 - Ubicaciones aceptables para el anclaje/
Tableau 1 - Points d'ancrage acceptables



For MSA V-TEC® Tie-Back PFL Anchor locations see V-TEC Tie-Back User instructions supplement.
Para consultar las ubicaciones para el anclaje MSA V-TEC® Tie-Back PFL, véase el suplemento a las instrucciones de usuario de V-TEC Tie-Back.
Pour les points d'ancrage du MSA V-TEC® Tie-Back PFL, voir le complément d'instructions d'utilisation du V-TEC Tie-Back.

Table 5 - Materials/Tabla 5 - Materiales/
Tableau 5 - Matériaux

EN Component	EN Material
Case	Polycarbonate
Drum - cable	PC-ABS / aluminium
Drum - webbing	PC-ABS / bronze
Chassis, pawls, locking mechanism, swivel, main spring	Stainless steel
Lifeline - cable	Ø 5 mm (3/16") galvanised steel
Lifeline - webbing	HMPE / Polyester
Connectors	Steel or Aluminium
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	Policarbonato
Tambor - cable	PC-ABS/aluminio
Tambor - cinta	PC-ABS/bronce
Chasis, trinquetes, mecanismo de bloqueo, pieza giratoria, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida - cable	Ø 5 mm (3/16") Acero galvanizado
Línea de vida - cinta	HMPE/poliéster
Conectores	Acero o aluminio
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	Polycarbonate
Tambour - câble	PC-ABS / aluminium
Tambour - sangle	PC-ABS / bronze
Châssis, cliquets, mécanisme de verrouillage, émerillon, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie - câble	Ø 5 mm (3/16") Acier galvanisé
Ligne de vie - sangle	HMPE / Polyester
Connecteurs	Acier ou aluminium

Table 3 - System Requirement/Tabla 2 - Requisito del sistema/
Tableau 2 - Exigences du système

EN Component/ES Componente/FR Composant	EN/IRAM/NBR	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Norme du connecteur d'ancrage	EN 795 and / or TS 16415	ANSI Z359.18	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Harness Standard Norma del arnés Norme du harnais	EN 361	ANSI Z359.11	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma de los conectores Norme des connecteurs	EN 362	ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Structure Strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	12 kN	3600 lbs (16 kN) certified 5000 lbs (22.5 kN) non-certified	22.5 kN

Figure 1 - Load indicator/ Figura 1 - Indicador de carga/
Figure 1 - Indicateur de charge

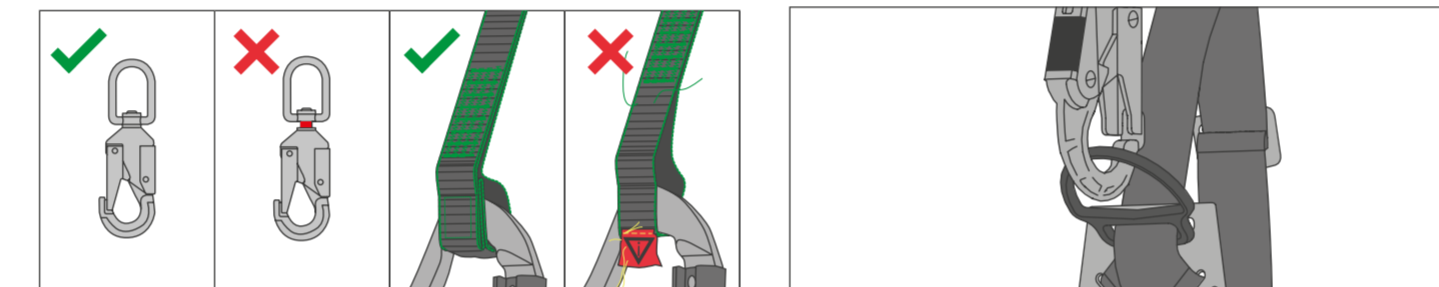
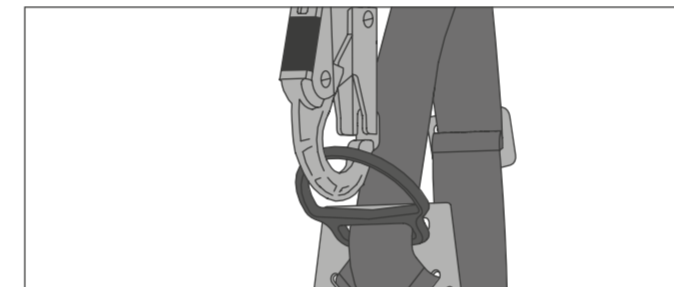


Figure 2 - Connector/ Figura 2 - Conector/
Figure 2 - Connecteur



Product Marking/Marcado del producto/Marquage du produit

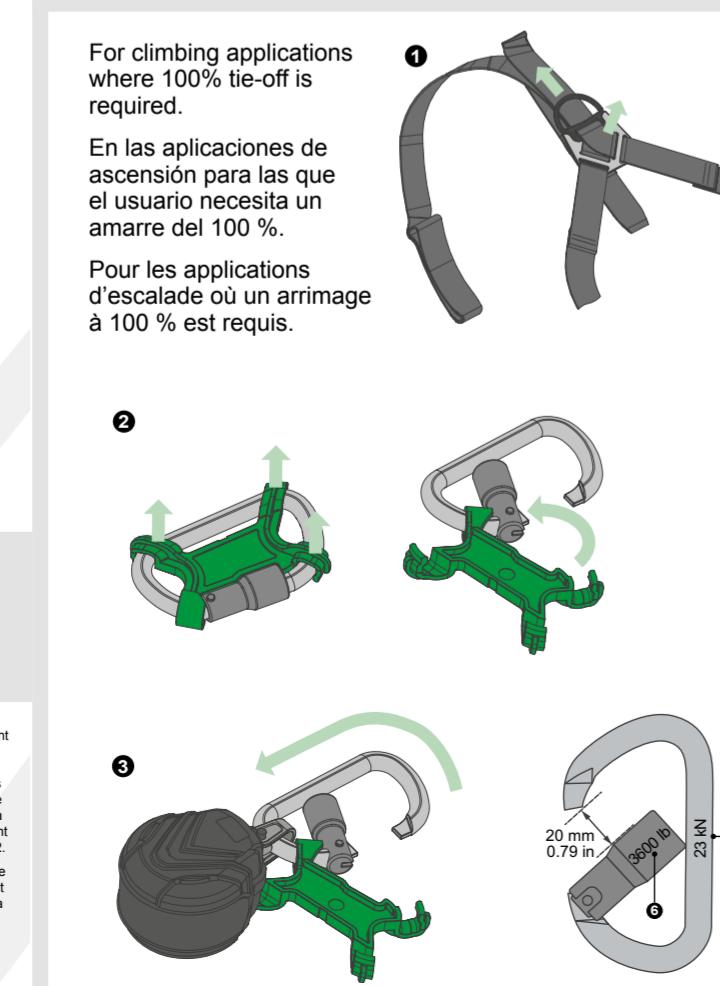
EN	ES	FR
1 REF Model number	Número de modelo	Numéro de modèle
2 Date of manufacture MM/YY	Fecha de fabricación MM/YY	Date de fabrication MM/AA
3 SN Serial number	Número de serie	Numéro de série
4 Date of next examination	Fecha de próxima revisión	Date du prochain entretien
5 Do not use	No utilizar	Ne pas utiliser
6 Acceptable anchor locations (Table 1)	Ubicaciones aceptables para el anclaje (Tabla 1)	Points d'ancrage acceptables (Tableau 1)
7 Capacity	Capacidad	Capacité
8 Applicable standard	Norma aplicable	Norme applicable
9 Product warning	advertencia Producto	Avertissement de produit
10 Notified body number	Número del organismo notificado	Numéro de l'organisme notifié
11 Do not use over an edge	No utilizar sobre una arista	Ne jamais utiliser au-dessus d'un rebord
12 Load-indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge
13 Lifeline construction	Construcción de la línea de vida	Construction des lignes de vie
14 Length	Longitud	Longueur

Production control phase/ Fase de control de producción/
Phase de contrôle de la production
INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PWSchiphol-Rijk, Netherlands Tel: (0161) 73 70 699 (Notified body number 2849)

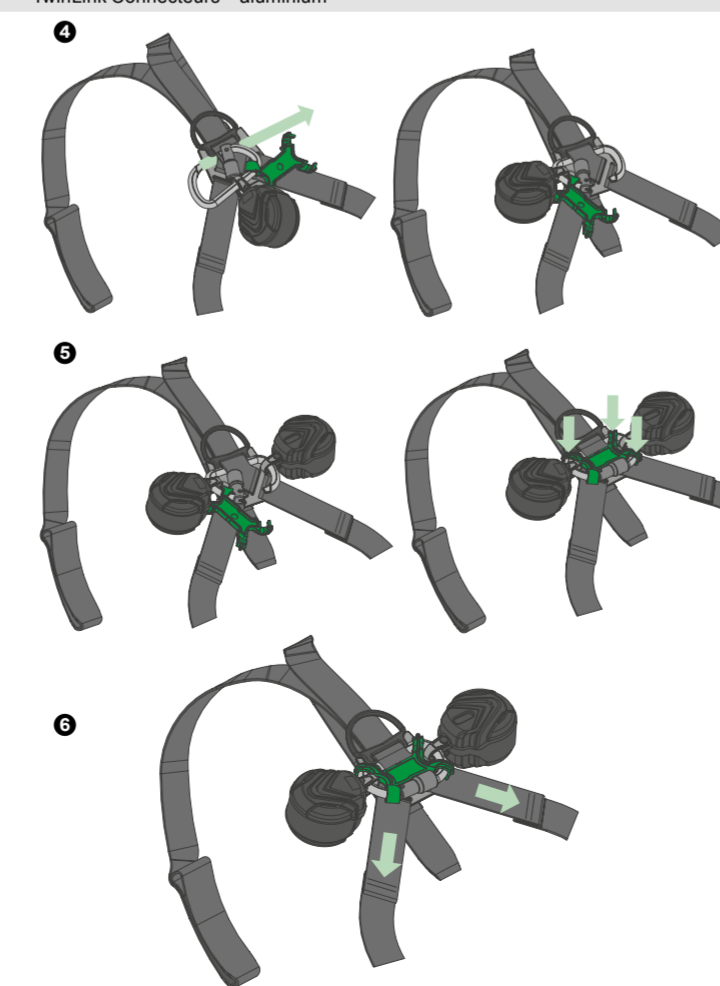
Notified bodies/ Organismos notificados/ Organismes notifiés
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Cleeve, D15 YN2P, Ireland. Tel: 00 353 (0)14372484 Number: 2777.

CSA: CSA International, CSA Group, 178 Rexdale Boulevard, Toronto, Ontario, Canada, M9W 1R3. Number 155307.
IRAM: Instituto Argentino de Normalización y Certificación, Perú 552/6, C1068AAB, Buenos Aires, República Argentina.

Table 6/Tabla 6/Tableau 6 MSA V-TEC® TwinLink



TwinLink Connectors = aluminium/TwinLink Conectores = aluminio/
TwinLink Connecteurs = aluminium



EN

A V-TEC TwinLink can be used to connect two V-TEC PFLs side-by-side on a full body harness* just below the rear D-Ring.
The V-TEC TwinLink shall only be used to connect a maximum of two V-TEC PFLs to the harness. Any other devices shall be connected directly to the harness D-ring.
To install two V-TEC PFLs on to a full body harness using the V-TEC TwinLink:
1 Lift the rear dorsal D-ring on the harness and pull the webbing straps through the dorsal pad until there is enough space to feed the V-TEC TwinLink between the webbing straps and dorsal pad.
2 Unclip the plastic divider on the V-TEC TwinLink and rotate, then lift and twist the gate on the aluminium connector and push the gate inwards to open the connector.
3 Feed the aluminium connector through the swivel eyelet on the first V-TEC PFL.
4 Feed the aluminium connector behind both webbing straps on the harness.
5 Add the second V-TEC PFL on to the V-TEC TwinLink and allow the connector gate to snap shut. Then rotate the plastic divider and clip it in

ES

V-TEC PFL incluyen un conector de arnés V-TEC TwinLink que puede utilizarse para conectar dos V-TEC PFL, uno al lado del otro, a un arnés de cuerpo* entero justo por debajo de la anilla en D trasera.
V-TEC TwinLink solo debe usarse para conectar un máximo de dos V-TEC PFL al arnés. Cualquier otro dispositivo deberá conectarse directamente a la anilla en D del arnés.
Para instalar dos V-TEC PFL en un arnés de cuerpo entero usando el V-TEC TwinLink:
1 Levante la anilla en D dorsal trasera del arnés y tire de las cintas a través de la almohadilla dorsal hasta que haya espacio suficiente para pasar el V-TEC TwinLink entre las cinchas y la almohadilla dorsal.
2 Desabroche el divisor de plástico del V-TEC TwinLink y gírelo. Después, levante y gire la alabada del conector de aluminio y empujela hacia adentro para abrir el conector.
3 Pase el conector de aluminio a través del ojete giratorio del primer V-TEC PFL.
4 Pase el conector de aluminio por detrás de ambas cinchas del arnés.
5 Añada el segundo V-TEC PFL al V-TEC TwinLink y deje que la alabada del conector se cierre de golpe. A continuación, gire el divisor de plástico y sujételo en su sitio a cada lado de las cintas.

FR

Un V-TEC TwinLink peut être utilisé pour raccorder deux V-TEC PFL côte-à-côte sur un harnais complet*, juste au-dessous de l'anneau D arrière.
Le dispositif V-TEC TwinLink doit être utilisé pour attacher au maximum deux V-TEC PFL au harnais. Tous les autres dispositifs doivent être attachés directement à l'anneau D du harnais.
Pour installer deux V-TEC PFL sur un harnais complet à l'aide du V-TEC TwinLink:
1 Soulevez l'anneau D dorsal arrière du harnais et tirez les sangles à travers le patin dorsal jusqu'à ce qu'il y ait assez de place pour faire passer le V-TEC TwinLink entre les sangles et le patin dorsal.
2 Déclipser le diviseur plastique du V-TEC TwinLink et faites-le tourner, puis soulevez et tournez le doigt du connecteur en aluminium et poussez le doigt vers l'intérieur pour ouvrir le connecteur.
3 Faites passer le connecteur en aluminium dans l'œillet pivotant du premier V-TEC PFL.
4 Faites passer le connecteur en aluminium derrière les deux sangles du harnais.
5 Ajoutez le second V-TEC PFL sur le V-TEC TwinLink et laissez le doigt du connecteur se fermer. Puis, faites tourner le diviseur plastique et clipsez le pour le positionner de chaque côté des sangles.
6 Tirez de nouveau les sangles du harnais à travers le patin dorsal pour éliminer le jeu des sangles.
Après son installation, le V-TEC TwinLink doit être inspecté par un deuxième utilisateur. 1 Vérifiez que le connecteur en aluminium passe à travers les deux sangles du harnais entre les deux fentes de la plaque dorsale. 2 Vérifiez que les œillets pivotants du V-TEC PFL sont placés de chaque côté du connecteur en aluminium, dans des cavités distinctes. 3 Vérifiez que les deux sangles du harnais sont serrés en les tirant de façon égale à travers la plaque dorsale. En phase de montée / descente, les V-TEC PFL doivent être connectés à différents points d'ancrage, à des hauteurs différentes. Ceci assure qu'un seul V-TEC PFL arrête la chute et protège l'utilisateur des forces d'impact excessives. En phase de travail, un seul V-TEC PFL doit être connecté à un point d'ancrage, l'autre peut être laissé déconnecté ou attaché à un point désigné du harnais.
*Le V-TEC TwinLink ne doit être utilisé qu'avec des modèles de harnais dont la compatibilité a été contrôlée par MSA pic. Des précisions sont disponibles sur www.MSA.com.
**Le V-TEC TwinLink (moins le clip) peut être utilisé pour s'attacher directement à un anneau en D de harnais complet.

Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité

En las aplicaciones de ascensión para las que el usuario necesita un amarre del 100 %.
Pour les applications d'escalade où un arrimage à 100 % est requis.

This User Instruction is intended for the following PFL types:
• V-TEC® Mini PFL 1.8 m (6 ft) • V-TEC® PFL 2.5 m (8 ft)
• V-TEC® Arc Flash PFL 2 m (6.5 ft) • V-TEC® Tie-Back PFL 2.7 m (9 ft)
• V-TEC® Tie-Back Mini PFL 2.3 m (7.5 ft) • V-TEC® PFL 3 m (10 ft)

MSA V-TEC® PFL

User Instructions

1 General information

It is recommended that this V-TEC PFL is a personal issue item.

A declaration of conformity may be downloaded at MSAafety.com/DoC

Warranty details

Full terms and conditions can be found at on this product's page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

⚠ WARNING
<ul style="list-style-type: none">Users of V-TEC PFLs shall be medically fit and suitably trained. V-TEC PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs. Instructions shall be retained and provided to all Users of V-TEC PFLs in the language of the destination country, even when resold. The V-TEC PFL is only to be used for its intended purpose and within its limitations. Further clarification can be obtained from MSA. For use in accordance with acceptable locations (Table 1) – Do not use over an edge or in a situation where a fall would result in contact with an edge. For single User only within the weight range 60 -140 kg (130 -310 lbs) (including tools). Suitable for use up to 181 kg (400 lbs) (including tools) under OSHA only. The 1.8M V-TEC Mini PFL is suitable for use between 35 kg -181 kg (75 to 400 lbs) (including tools) under OSHA only.

MSA V-TEC® PFL

Instrucciones de usuario

1 Información general

Se recomienda considerar este V-TEC PFL un artículo de uso personal.

Puede descargarse una declaración de conformidad en MSAafety.com/DoC

Detalles de la garantía

Encontrará los términos y condiciones en la página de este producto en **MSAsafety.com** haciendo clic en la pestaña Documentación.

⚠ ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios de los V-TEC PFL deben gozar de buena salud y haber recibido la formación adecuada. Los V-TEC PFL no deben utilizarlos mujeres embarazadas, menores de edad ni personas que estén bajo los efectos de drogas o alcohol. Las instrucciones deben guardarse y entregarse a todos los usuarios del V-TEC PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-TEC PFL solo debe usarse para la aplicación permitida y en función de sus limitaciones. MSA podrá proporcionar mayor aclaración a este respecto. Para uso conforme a ubicaciones aceptables (Tabla 1). No utilizar sobre una arista o en una situación en la que una caída pueda provocar contacto con una arista. Para un único usuario con un peso de 60-140 kg (130-310 lbs) incluidas las herramientas. Per l'uso fino a 181 kg (incluidas herramientas) esclusivamente ai sensi della norma OSHA. El V-TEC Mini PFL de 1,8 m es apto para su uso entre 35 kg y 181 kg (75 a 400 lbs) (herramientas incluidas) solo de conformidad con OSHA.

Date of first use: The date the unit is removed from the packaging.

Date of first use* dd / mm / yy

Date of next examination: Mark the label provided in accordance with **Section 6**. A permanent marker pen is suitable for this.

2 Intended use and product limitations

V-TEC PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point (see **Table 2**

- The V-TEC PFL must be protected from sharp edges, abrasive surfaces, fire, acids, caustic solutions, or temperatures outside the range -40 °C to 54 °C (-40 °F to 130 °F).
- The lifeline shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes); become entangled with moving machinery; or contact with electrical hazards (such as power lines).
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal.
- Additional lanyard connectors shall not be connected, as this would serve to lengthen the lifeline and increase freefall.
- The V-TEC PFL shall not be altered or added to and repairs are not permitted.
- V-TEC PFLs that have arrested a fall or are unable to pass an inspection shall be tagged “unusable” and disposed of.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

for system requirements). A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with a V-TEC PFL. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted.

3 Installation and use

A written rescue plan and the means to implement it shall be in place to deal promptly with emergencies that may arise during use.

This V-TEC PFL can be attached in either direction, with the V-TEC PFL top connector attached to either the full body harness or anchor point. Attach one end of the V-TEC PFL to a suitable anchor or anchor connector, attach the other end to the designated fall arrest attachment of a full body harness.

Ensure both V-TEC PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use (**Figure 2**). See **Table 2** for system requirements.

Ensure the V-TEC PFL is attached to a compatible anchor – flexible anchors, such as anchor lines or cantilever structures can affect the ability of the V-TEC PFL to lock-on in the case of a fall. For further clarification, contact MSA .

In use, the V-TEC PFL lifeline will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structure. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA .

When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. If the lifeline is released it will retract at high speed potentially damaging internal parts, causing kinks in the lifeline and/or deploying the load indicator.

para ver los requisitos del sistema). Un arnés de cuerpo entero es el único dispositivo de sujeción permitido para utilizar en conjunto con un V-TEC PFL. Si se suministra como parte de un sistema completo, no se sustituirán los componentes. El V-TEC PFL solo debe usarse para la aplicación permitida y en función de sus limitaciones. MSA podrá proporcionar mayor aclaración a este respecto.

3 Instalación y uso

Deberá contarse con un plan de rescate y los medios para ponerlo en práctica con el fin de tratar las emergencias que puedan surgir durante el uso.

Este V-TEC PFL puede sujetarse en cualquier dirección, con el conector superior del V-TEC PFL sujeto al arnés de cuerpo entero o al punto de anclaje. Sujete un extremo del V-TEC PFL a un anclaje o conector de anclaje adecuado, y el otro extremo al punto de sujeción del sistema anticaídas correspondiente de un arnés de cuerpo entero.

Asegúrese de que los dos conectores del V-TEC PFL son compatibles con los puntos de sujeción a los que están sujetos (para evitar resbalamiento) y que están totalmente cerrados y bloqueados antes del uso (**Figura 2**). Consulte la **Tabla 2** para ver los requisitos del sistema.

Asegúrese de que el V-TEC PFL está sujeto a un anclaje compatible; los anclajes flexibles, como las líneas de anclaje o las estructuras en voladizo pueden afectar a la capacidad del V-TEC PFL para bloquearse en caso de una caída. Para mayor aclaración, póngase en contacto con MSA .

Durante el uso, la línea de vida del V-TEC PFL se extenderá y retraerá con fluidez. No permita que la línea de vida pase entre las piensas o bajo los brazos del usuario, ni que se enrolse alrededor de una estructura. Si la línea de vida no se retrae durante el uso, extráigala por completo y deje que se retraiga lentamente. Si la retracción de la línea de vida continúa siendo poco fluida, póngase en contacto con MSA .

When using two V-TEC PFLs in combination with V-TEC TwinLink **Table 1** - Acceptable anchor locations - shall be observed. In particular horizontal use shall be limited in accordance with **Table 1** to reduce the potential for a swing fall and the possibility of striking an edge.

4 Fall clearance

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or leading edge (eg crossbeams and girders) during a fall, insufficient clearance, obstructions and leading edges can prevent the function of the V-TEC PFL.

To reduce the risk of a swing fall, where striking objects can cause serious injury, it is preferable to anchor directly above the User.

Consult **Table 1** for acceptable anchor locations in relation to the User and for minimum clearance requirements. Zone A: Max User Weight (including tools) 140 kg (310 lbs). Zone B: Max User Weight (including tools) 100 kg (220 lbs). For User Weight (including tools) between 140 kg & 180 kg (310 lbs & 400 lbs), anchorage must be directly overhead only, at a minimum height of 400 mm (15”) above the User. Fall clearance is calculated as the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground).

If the V-TEC PFL is attached to an anchor that may deflect or deploy in a fall, such as a deadweight anchor or anchor line, the additional deployment of that device shall be added to the minimum clearances specified in **Table 1**.

To reduce the potential for injury in a fall, the fall distance should be minimised.

5 Cleaning maintenance and storage

If required, the V-TEC PFL exterior and lifeline may be cleaned

using a damp cloth and warm water (max 40 °C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline. Store or transport the V-TEC PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the V-TEC PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

Quando no lo use, guarde el V-TEC PFL con la línea de vida totalmente retraída, ya que si está extraída durante largos periodos se puede debilitar el resorte de retracción. Si la línea de vida se suelta, se retraerá a gran velocidad, lo que puede hacer que se retuerza, que dañe las piezas internas, o despliegue el indicador de carga.

Cuando se utilicen dos V-TEC PFLs en combinación con el V-TEC TwinLink, se deberá tomar en cuenta la **Tabla 1** – en puntos de anclaje aceptables. En particular, su utilización en horizontal debe ser limitada siguiendo la **Tabla 1** con el fin de reducir una potencial caída en péndulo y la posibilidad de golpear un borde.

4 Espacio libre para la caída

Asegúrese de que existe espacio libre suficiente para evitar golpear un obstáculo o borde delantero (por ej., travesaños y vigas) durante una caída; si no hay espacio libre suficiente o hay obstrucciones y bordes delanteros, el V-TEC PFL puede no funcionar de manera adecuada.

Para reducir el riesgo de una caída con balanceo, en la que golpear objetos puede provocar lesiones graves, es preferible realizar el anclaje directamente por encima del usuario.

Consulte la **Tabla 1** para ver ubicaciones aceptables para los anclajes en relación al usuario y para conocer los requisitos mínimos en relación al espacio libre. Zona A: Peso máx. del usuario (incluidas herramientas) 140 kg (310 lbs). Zona B: Peso máx. del usuario (incluidas herramientas) 100 kg (220 lbs). Para usuarios con un peso (incluidas herramientas) de entre 140 kg y 180 kg (310 lbs y 400 lbs) el anclaje debe encontrarse siempre directamente por encima de la cabeza a una altura mínima de 400 mm (15”) por encima del usuario. El espacio libre para la caída se calcula como la distancia vertical entre la plataforma de trabajo y el primer obstáculo por debajo (por ej., la siguiente plataforma o el suelo).

Si el V-TEC PFL se sujeta a un anclaje que pueda desviarse o despegarse en una caída, como un anclaje de peso muerto o línea

using a damp cloth and warm water (max 40 °C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline. Store or transport the V-TEC PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the V-TEC PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

Quando no lo use, guarde el V-TEC PFL con la línea de vida totalmente retraída, ya que si está extraída durante largos periodos se puede debilitar el resorte de retracción. Si la línea de vida se suelta, se retraerá a gran velocidad, lo que puede hacer que se retuerza, que dañe las piezas internas, o despliegue el indicador de carga.

Cuando se utilicen dos V-TEC PFLs en combinación con el V-TEC TwinLink, se deberá tomar en cuenta la **Tabla 1** – en puntos de anclaje aceptables. En particular, su utilización en horizontal debe ser limitada siguiendo la **Tabla 1** con el fin de reducir una potencial caída en péndulo y la posibilidad de golpear un borde.

6 Pre-use checks and periodic examination (Table 3)

The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment therefore pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent** in the examination of V-TEC PFLs, in accordance with these instructions.

The interval will be dictated by the usage (**Table 4**), local regulations or environmental conditions and will be at least annually. Record shall be kept of the results of the examination. An example periodic examination log can be downloaded from this product’s page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

using a damp cloth and warm water (max 40 °C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline. Store or transport the V-TEC PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the V-TEC PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

de anclaje, el despliegue adicional de dicho dispositivo se añadirá a los espacios libres mínimos especificados en la **Tabla 1**.

Para reducir la posibilidad de que se produzcan lesiones en una caída, la distancia de la caída debe reducirse al mínimo.

5 Mantenimiento de limpieza y almacenamiento

Si es necesario, la parte exterior del V-TEC PFL y la línea de vida pueden limpiarse con un paño húmedo y agua templada (máx. a 40 °C), y dejarse secar por completo antes del uso. Los componentes de material textil se deben dejar secar de forma natural y alejados de cualquier fuente o fuente de calor. La acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc. puede poner en peligro la retracción y resistencia de la línea de vida.

Guarde o transporte el V-TEC PFL en un ambiente fresco, seco y limpio, alejado de polvo, aceite y la luz directa del sol. Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse para evitar que se dañe o ensucie. Examine el V-TEC PFL antes de utilizarlo si ha estado guardado durante mucho tiempo. El proceso empleado no presenta fragilidad por hidrogeno.

6 Comprobaciones previas al uso y examen periódico (Tabla 3)

La seguridad del usuario depende de la eficiencia y durabilidad continuadas del equipo, por lo tanto antes de cada uso deberán realizarse unas comprobaciones previas. Los exámenes periódicos deberá realizarlos una persona distinta al usuario y competente** en el examen de V-TEC PFL conforme a estas instrucciones. El intervalo estará dictado por el uso (**Tabla 4**), normativa local o condiciones ambientales, y será como mínimo de una vez al año. Deberán guardarse los registros de los resultados del examen. Puede descargar un ejemplo de registro de examen periódico de la página de este producto en **MSAsafety.com** haciendo clic en la pestaña Documentación.

Maximum product life: The textile elements of V-TEC PFLs have been evaluated to have a service life of up to 10 years, all other elements have no fixed service life. Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life may be reduced by frequency and conditions of use or local regulations. If an issue is identified, the V-TEC PFL has been subject to a fall or any doubt exists as to the suitability of the V-TEC PFL it shall be tagged “unusable” and withdrawn from service. Prior to return to service the manufacturer or Technician shall confirm, in writing, that the V-TEC PFL has passed examination.

*Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.

**Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA instructions.

El intervalo será dictado por el uso (**Tabla 4**), regulaciones o condiciones ambientales y será al menos anualmente. Se deberá mantener un registro de los resultados de la inspección. Se puede descargar un ejemplo de registro de examen periódico de la página de este producto en **MSAsafety.com** haciendo clic en la pestaña Documentación.

El intervalo será dictado por el uso (**Tabla 4**), regulaciones o condiciones ambientales, y será como mínimo de una vez al año. Deberán guardarse los registros de los resultados del examen. Puede descargar un ejemplo de registro de examen periódico de la página de este producto en **MSAsafety.com** haciendo clic en la pestaña Documentación.

Uso	Intervalo
Infrecuente a ligero	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	Semestral o anualmente (6 - 12 meses)
Intensivo a continuo	Trimestral o semestralmente (3 - 6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona competente.

using a damp cloth and warm water (max 40 °C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline. Store or transport the V-TEC PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the V-TEC PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

Tabla 4 Intervalo de examen periódico

Uso	Intervalo
Infrecuente a ligero	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	Semestral o anualmente (6 - 12 meses)
Intensivo a continuo	Trimestral o semestralmente (3 - 6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona competente.

Máxima vida útil

Los elementos textiles de los V-TEC PFL han demostrado tener una vida útil de hasta 10 años. El resto de elementos no presentan una vida útil fija. Continuar usando el dispositivo dependerá de que éste pase las verificaciones previas al uso y las inspecciones periódicas La vida útil puede verse reducida por la frecuencia y condiciones de uso o las normativas locales.

Si observa algún problema, el V-TEC PFL ha soportado una caída o tiene alguna duda sobre la idoneidad del V-TEC PFL, deberá etiquetarlo como "no utilizable" y retirarlo del servicio. Antes de una nueva puesta en servicio, el fabricante o técnico deberá confirmar, por escrito, que el V-TEC PFL ha pasado el examen.

*La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá usarse la siguiente fecha demostrable, por ej., la fecha de adquisición o la fecha de fabricación.

**Persona competente: una persona, distinta al usuario, competente en el examen de PPE, conforme a las instrucciones de MSA.

MSA V-TEC® PFL

Mode d’emploi

1 Informations générales

Il est conseillé que ce V-TEC PFL soit un équipement individuel.

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur MSAafety.com/DoC

Informations sur la garantie

Les détails des termes et conditions peuvent être consultés sur

⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none">Les utilisateurs de V-TEC PFL doivent être médicalement aptes et convenablement formés. Les V-TEC PFL ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les personnes mineures ou sous l’emprise de l’alcool ou de stupéfiants. Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs du V-TEC PFL dans la langue du pays de destination, même après revente. Le V-TEC PFL ne doit être utilisé que pour l’usage auquel il est destiné et dans ses limites. D’autres précisions peuvent être obtenues auprès de MSA À utiliser en accord avec les emplacements acceptables (Tableau 1) – Ne l’utilisez pas sur un bord ou si une chute pourrait entraîner un contact avec un bord. Pour un seul utilisateur dont le poids est compris entre 60 et 140 kg (avec outils) Utilisation adaptée jusqu’à 181 kg (avec outils) uniquement selon les normes OSHA. Le Mini PFL V-TEC 1,8M est adapté à une utilisation entre 35 kg et 181 kg (75 et 400 lb) (outils compris) uniquement selon les normes OSHA. Le V-TEC PFL doit être protégé contre les arêtes vives, les surfaces abrasives, le feu, les acides, les solutions caustiques

la page du produit sur **MSAsafety.com** en cliquant sur l’onglet « Documentation ».

Date de première utilisation : est définie comme étant le jour où l’équipement est retiré de son est retiré de son emballage

Date de première utilisation* jj / mm / aa

Date de la prochaine vérification : indiquez la date sur l’étiquette conformément à la **section 6** ; un feutre permanent est parfait pour cela.

- et les températures inférieures à -40°C et supérieures à 54°C.
- La longe ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes (tuyaux chauds, par exemple) ; ne doit pas s’emmêler dans des machines en mouvement ; ni toucher des pièces électriques (câbles électriques, par exemple).
- Ne convient pas à une utilisation sur les surfaces instables, les substances à grains fins ou les surfaces particulières comme le sable ou le charbon.
- Des connecteurs de longe supplémentaires ne doivent pas être raccordés car cela allongerait la longe et augmenterait la distance de chute libre.
- Les blessures causées par un choc avec le panier de travail ou le micro-rail ne doivent pas être exclues.
- Le V-TEC PFL ne doit pas être modifié ; l’ajout de pièces et les réparations sont interdites.
- Les V-TEC PFL qui ont arrêté une chute ou dont l’inspection a échoué doivent porter la mention “inutilisable” et mises au rebut.
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.